

## Genesis

1:1	בְּרֵאשִׁית b·rashith in·beginning	בָּרָא bra he·created	אֱלֹהִים aleim Elohim	אֶת ath »	הַשָּׁמַיִם e·shmim the·heavens	וְאֶת u·ath and·>	הָאָרֶץ e·artz the·earth	:	1 . In the beginning God created the heaven and the earth.	
1:2	וְהָאָרֶץ u·e·artz and·the·earth	הָיְתָה eithe she·became	תְּהוֹ theu chaos	וְבִדּוּ u·beu and·vacancy	וְחֹשֶׁךְ u·chshk and·darkness	עַל ol over	פְּנֵי - - phni surfaces·of	תְּהוֹם theum abyss	2 And the earth was without form, and void; and darkness [was] upon the face of the deep. And the Spirit of God moved upon the face of the waters.	
וְרוּחַ u·ruch and·spirit·of	אֱלֹהִים aleim Elohim	מְרַחֶפֶת mrchpht vibrating	עַל ol over	פְּנֵי - - phni surfaces·of	הַמַּיִם e·mim the·waters	:				
1:3	וַיֹּאמֶר u·iamr and·he·is·saying	אֱלֹהִים aleim Elohim	יְהִי iei he·shall·become	אוֹר aur light	וַיְהִי u·iei and·he·is·becoming	אוֹר - aur light	:	3 . And God said, Let there be light: and there was light.		
1:4	וַיִּרְא u·ira and·he·is·seeing	אֱלֹהִים aleim Elohim	אֶת ath »	הָאוֹר - - e·aur the·light	כִּי ki that	טוֹב - tub good	וַיַּבְדֵּל u·ibdl and·he·is· <sup>c</sup> separating	אֱלֹהִים aleim Elohim	בֵּין bin between	4 And God saw the light, that [it was] good: and God divided the light from the darkness.
הָאוֹר e·aur the·light	וּבֵין u·bin and·between	הַחֹשֶׁךְ e·chshk the·darkness	:							
1:5	וַיִּקְרָא u·iqra and·he·is·calling	אֱלֹהִים aleim Elohim	לְאוֹר l·aur to·the·light	יוֹם ium day	וּלְחֹשֶׁךְ u·l·chshk and·to·the·darkness	קָרָא gra he·calls	לַיְלָה lile night	:	5 And God called the light Day, and the darkness he called Night. And the evening and the morning were the first day.	
וַיְהִי u·iei and·he·is·becoming	עֶרֶב - orb evening	וַיְהִי u·iei and·he·is·becoming	בֹּקֶר - bqr morning	יוֹם ium day	אֶחָד achd one	פ :				
1:6	וַיֹּאמֶר u·iamr and·he·is·saying	אֱלֹהִים aleim Elohim	יְהִי iei he·shall·become	רְקִיעַ rqio atmosphere	בְּתוֹךְ b·thuk in·midst·of	הַמַּיִם e·mim the·waters	וַיְהִי u·iei and·he·shall·become	:	6 . And God said, Let there be a firmament in the midst of the waters, and let it divide the waters from the waters.	
מַבְדִּיל mbdil <sup>c</sup> separating	בֵּין bin between	מַיִם mim waters	לְמַיִם l·mim to·waters	:						
1:7	וַיַּעַשׂ u·iosh and·he·is·making <sup>do</sup>	אֱלֹהִים aleim Elohim	אֶת ath »	הַרְקִיעַ - - e·rqio the·atmosphere	וַיַּבְדֵּל u·ibdl and·he·is· <sup>c</sup> separating	בֵּין bin between	הַמַּיִם e·mim the·waters	אֲשֶׁר ashr which	7 And God made the firmament, and divided the waters which [were] under the firmament from the waters which [were] above the firmament: and it was so.	
מִתַּחַת m·thchth from·under	לְרִקְיעַ l·rqio to·the·atmosphere	וּבֵין u·bin and·between	הַמַּיִם e·mim the·waters	אֲשֶׁר ashr which	מֵעַל m·ol from·on	לְרִקְיעַ l·rqio to·the·atmosphere	:			
וַיְהִי u·iei and·he·is·becoming	כֵּן - kn so	:								
1:8	וַיִּקְרָא u·iqra and·he·is·calling	אֱלֹהִים aleim Elohim	לְרִקְיעַ l·rqio to·the·atmosphere	שָׁמַיִם shmim heavens	וַיְהִי u·iei and·he·is·becoming	עֶרֶב - orb evening	:	8 And God called the firmament Heaven. And the evening and the morning were the second day.		
וַיְהִי u·iei and·he·is·becoming	בֹּקֶר - bqr morning	יוֹם ium day	שֵׁנִי shni second	פ :						
1:9	וַיֹּאמֶר u·iamr and·he·is·saying	אֱלֹהִים aleim Elohim	יִקְווּ iquu they·shall·be·flown·together	הַמַּיִם e·mim the·waters	מִתַּחַת m·thchth from·under	הַשָּׁמַיִם e·shmim the·heavens	אֶל - - al to	:	9 . And God said, Let the waters under the heaven be gathered together unto one place, and let the dry [land] appear: and it was so.	
מְקוֹם mqum place <sup>xi</sup>	אֶחָד achd one	וְתִרְאָה u·thrae and·she·shall·be·seen	הַיְבֵשָׁה e·ibshe the·dry	וַיְהִי u·iei and·he·is·becoming	כֵּן - kn so	:				
1:10	וַיִּקְרָא u·iqra and·he·is·calling	אֱלֹהִים aleim Elohim	לְיַבֵּשָׁה l·ibshe to·the·dry	אֶרֶץ artz land	וּלְמִקְוֵה u·l·mqe and·to·confluence·of	הַמַּיִם e·mim the·waters	קָרָא gra he·called	יַמִּים imim seas	10 And God called the dry [land] Earth; and the gathering together of the waters called he Seas: and God saw that [it was] good.	
וַיִּרְא u·ira and·he·is·seeing	אֱלֹהִים aleim Elohim	כִּי ki that	טוֹב - tub good	:						

1:11 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים תְּדַשָּׂא הָאָרֶץ דָּשָׂא עֵשֶׂב מְזִרִיעַ  
 u·iamr aleim thdsha e·artz dsha oshb mzrio  
 and·he-is-saying Elohim she·shall-cause-to-vegetate the·land vegetation herbage sowing

11 And God said, Let the earth bring forth grass, the herb yielding seed, [and] the fruit tree yielding fruit after his kind, whose seed [is] in itself, upon the earth: and it was so.

זֶרַע עֵץ פְּרִי עֹשֶׂה פְּרִי לְמִינוֹ אֲשֶׁר זָרְעוֹ בּוֹ - הָאָרֶץ - עַל  
 zro otz phri oshe phri l·min·u ashr zro·u - b·u ol - e·artz  
 seed tree-of fruit making<sup>do</sup> fruit to·species-of·him which seed-of·him in·him on the·land

וַיְהִי כֵן :  
 u·iei - kn :  
 and·he-is-becoming so

1:12 וַתּוֹצֵא הָאָרֶץ דָּשָׂא עֵשֶׂב מְזִרִיעַ זֶרַע לְמִינֵהוּ  
 u·thutza e·artz dsha oshb mzrio zro l·min·eu  
 and·she-is-bringing-forth the·land vegetation herbage sowing seed to·species-of·him

12 And the earth brought forth grass, [and] herb yielding seed after his kind, and the tree yielding fruit, whose seed [was] in itself, after his kind: and God saw that [it was] good.

וַיַּעַן אֱלֹהִים וַיֹּרֵא לְמִינֵהוּ בּוֹ - אֲשֶׁר פְּרִי - עֹשֶׂה וְעֵץ  
 u·otz oshe - phri ashr zro·u - b·u l·min·eu u·ira aleim  
 and·tree making<sup>do</sup> fruit which seed-of·him in·him to·species-of·him and·he-is-seeing Elohim

כִּי טוֹב -  
 ki - tub :  
 that good

1:13 וַיְהִי עֶרֶב וַיְהִי בֹקֶר יוֹם שְׁלִישִׁי  
 u·iei - orb u·iei - bqr ium shlishi : p  
 and·he-is-becoming evening and·he-is-becoming morning day third

13 And the evening and the morning were the third day.

1:14 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אֵלֶיךָ מֵאֲרֶת בְּרָקִיעַ הַשָּׁמַיִם  
 u·iamr aleim iei marth b·rqio e·shnim  
 and·he-is-saying Elohim he·shall-become luminaries in·atmosphere-of the·heavens

14 . And God said, Let there be lights in the firmament of the heaven to divide the day from the night; and let them be for signs, and for seasons, and for days, and years:

לְהַבְדִּיל לְאֹתוֹת וְהָיוּ הַלַּיְלָה וּבֵינָם הַיּוֹם בֵּין  
 l·ebdil l·athth u·eiu e·lile u·bin e·ium  
 to·to-separate-of between the·day and·between the·night and·they-become for·signs

וְלְמוֹעֲדִים וְלְיָמִים וְלְשָׁנִים :  
 u·l·muodim u·l·imim u·shnim :  
 and·for·appointments and·for·days and·years

1:15 וַהֲיוּ עַל - לְהָאֵיר הַשָּׁמַיִם בְּרָקִיעַ לְמֵאֲרֶת וְהָיוּ  
 u·eiu ol - l·eair e·shnim b·rqio l·maurth u·eiu  
 and·they-become for·luminaries in·atmosphere-of the·heavens to·to-give-light-of on

15 And let them be for lights in the firmament of the heaven to give light upon the earth: and it was so.

וַיִּבְרָא הָאָרֶץ וַיְהִי כֵן :  
 e·artz u·iei - kn :  
 the·earth and·he-is-becoming so

1:16 וַיַּעַשׂ שְׁנֵי אֹתוֹת הַגְּדֹלִים וְשְׁנֵי אֹתוֹת הַקְּטָנִים  
 u·iosh aleim ath - shni e·marth e·gdlim ath - e·maur  
 and·he-is-making<sup>do</sup> Elohim » two-of the·luminaries the·great-ones » the·luminary

16 And God made two great lights; the greater light to rule the day, and the lesser light to rule the night: [he made] the stars also.

וְהָיוּ הַקְּטָנִים לְמִשְׁלַת הַגְּדֹל וְהָיוּ הַגְּדֹלִים לְמִשְׁלַת הַקְּטָנִים  
 e·gd l·mmshlth e·ium u·ath - e·maur e·qtn l·mmshlth e·lile u·ath  
 the·great to·ruling-of the·day and· » the·luminary the·small to·ruling-of the·night and· »

הַכּוֹכָבִים :  
 e·kukbim :  
 the·stars

1:17 וַיִּתֵּן אֶת - לְהָאֵיר הַשָּׁמַיִם בְּרָקִיעַ אֶת - אֵלֶיךָ אֱלֹהִים  
 u·ithn ol - l·eair e·shnim b·rqio ath·m aleim  
 and·he-is-giving »·them Elohim in·atmosphere-of the·heavens to·to-give-light-of on

17 And God set them in the firmament of the heaven to give light upon the earth,

וַיִּבְרָא הָאָרֶץ :  
 e·artz :  
 the·earth

1:18 וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֵת - לְהָאֵיר הַשָּׁמַיִם וְהָיוּ הַקְּטָנִים לְמִשְׁלַת הַגְּדֹל  
 u·l·mshl b·ium u·b·lile u·l·ebdil u·l·ebdil bin e·aur  
 and·to·to-rule-of in·the·day and·in·the·night and·to·to-separate-of between the·light

18 And to rule over the day and over the night, and to divide the light from the darkness: and God saw that [it was] good.

וּבֵין הַחֹשֶׁךְ וּבֵין אֱלֹהִים כִּי טוֹב -  
 u·bin e·chshk u·ira aleim ki - tub :  
 and·between the·darkness and·he-is-seeing Elohim that good

1:19 וַיְהִי עֶרֶב וַיְהִי בֹקֶר יוֹם רְבִיעִי  
 u·iei - orb u·iei - bqr ium rbioi : p  
 and·he-is-becoming evening and·he-is-becoming morning day fourth

19 And the evening and the morning were the fourth day.

1:20 וַיֹּאמֶר יְשָׁרְצוּ אֱלֹהִים הַמַּיִם שָׂרֵץ נֶפֶשׁ חַיָּה וְעוֹף  
 u·iamr aleim ishrtzu e·mim shrtz nphsh chie u·ouph  
 and·he-is-saying Elohim they-shall-roam the·waters roamer-of soul living and·flyer

20 . And God said, Let the waters bring forth abundantly the moving creature that hath life, and fowl [that] may fly above the earth in the open firmament of heaven.

וְעוֹף יִעוֹף עַל הָאָרֶץ - עַל פְּנֵי - רְקִיעַ הַשָּׁמַיִם :  
 iouphph ol - e·artz ol - phni rqio e·shnim :  
 he-shall-<sup>m</sup>fly over the·earth on faces-of atmosphere-of the·heavens

1:21 וַיִּבְרָא הַחַיָּה נֶפֶשׁ - כָּל וְאֵת הַגְּדִלִים הַתַּנִּינִים - אֵת אֱלֹהִים וַיִּבְרָא  
 u·ibra aleim ath - e·thninm e·gdlim u·ath kl - nphsh e·chie  
 and·he-is-creating Elohim » the·monsters the·great-ones and·» every-of soul the·living

21 And God created great whales, and every living creature that moveth, which the waters brought forth abundantly, after their kind, and every winged fowl after his kind: and God saw that [it was] good.

וְעוֹף כָּנָף עוֹף - כָּל וְאֵת לְמִינֵהֶם הַמַּיִם שָׂרְצוּ אֲשֶׁר הֹרְמֶשֶׁת  
 e·rmsht ashr shrtzu e·mim l·min·em u·ath kl - ouph knph  
 the·moving which they-roam the·waters to·species-of·them and·» every-of flyer-of wing

לְמִינֵהוּ יִרְאָה כִּי אֱלֹהִים טוֹב :  
 l·min·eu u·ira aleim ki - tub :  
 to·species-of·him and·he-is-seeing Elohim that good

1:22 וַיְבָרֵךְ וַיְרַב וַיִּבְרַךְ לְאֹמֶר אֱלֹהִים אֲתָם פְּרוּ וְרַבּוּ  
 u·ibrk ath·m aleim l·amr phru u·rbu  
 and·he-is-<sup>m</sup> blessing »·them Elohim to·to-say-of be-fruitful-you<sup>(P)</sup> ! and·increase-you<sup>(P)</sup> !

22 And God blessed them, saying, Be fruitful, and multiply, and fill the waters in the seas, and let fowl multiply in the earth.

וּמְלֵאוּ בְּאֶרֶץ יָרֵב וְהַעוֹף בַּיָּם וּמַיִם אֲתָם :  
 u·mlau ath - e·mim b·imim u·e·ouph irb b·artz :  
 and·fill-you<sup>(P)</sup> ! » the·waters in·the·seas and·the·flyer he-shall-increase in·the·earth

1:23 וַיְהִי עֶרֶב וַיְהִי בֹקֶר - יוֹם חַמִּישִׁי  
 u·iei - orb u·iei - bqr ium chmishi : p  
 and·he-is-becoming evening and·he-is-becoming morning day fifth

23 And the evening and the morning were the fifth day.

1:24 וַיֹּאמֶר תּוֹצֵא אֱלֹהִים הָאָרֶץ נֶפֶשׁ חַיָּה לְמִינֵהָ  
 u·iamr aleim thetza e·artz nphsh chie l·min·e  
 and·he-is-saying Elohim she-shall-<sup>c</sup>bring-forth the·earth soul living to·species-of·her

24 . And God said, Let the earth bring forth the living creature after his kind, cattle, and creeping thing, and beast of the earth after his kind: and it was so.

כֵּן - וַיְהִי לְמִינֵהָ אֶרֶץ - וְחַיְתוֹ וְרֶמֶשׂ בְּהֵמָה :  
 beme u·rmsh u·chith·u - artz l·min·e u·iei - kn :  
 beast and·moving-animal and·animal-of·him land to·species-of·her and·he-is-becoming so

1:25 וַיַּעַשׂ בְּהֵמָה - וְאֵת לְמִינֵהָ הָאָרֶץ חַיְתַּת - אֵת אֱלֹהִים וַיַּעַשׂ  
 u·iosh aleim ath - chith e·artz l·min·e u·ath - e·beme  
 and·he-is-making<sup>do</sup> Elohim » animal-of the·land to·species-of·her and·» the·beast

25 And God made the beast of the earth after his kind, and cattle after their kind, and every thing that creepeth upon the earth after his kind: and God saw that [it was] good.

וַיִּבְרָא לְמִינֵהוּ וְאֵת כָּל וְאֵת לְמִינֵהוּ הָאָדָמָה רֶמֶשׂ - כָּל וְאֵת לְמִינֵהָ  
 l·min·e u·ath kl - rmsh e·adme l·min·eu u·ira  
 to·species-of·her and·» every-of moving-animal-of the·ground to·species-of·him and·he-is-seeing

טוֹב - כִּי אֱלֹהִים :  
 aleim ki - tub :  
 Elohim that good

1:26 וַיֹּאמֶר כְּדִמוֹתֵנוּ בְּצַלְמֵנוּ אָדָם נַעֲשֶׂה אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר  
 u·iamr k·dmuth·nu b·tzlm·nu adm noshe aleim  
 and·he-is-saying Elohim we-shall-make<sup>do</sup> human in·image-of·us as·likeness-of·us

26 . And God said, Let us make man in our image, after our likeness; and let them have dominion over the fish of the sea, and over the fowl of the air, and over the cattle, and over all the earth, and over every creeping thing that creepeth upon the earth.

וַיִּרְדּוּ וַיִּבְרָא וְעוֹף הַשָּׁמַיִם וּבְהֵמָה וּבְעוֹף הַיָּם בְּדָגַת  
 u·irdu u·b·beme e·shnim u·b·ouph e·im b·dgth  
 and·they-shall-sway in·fish-of the·sea and·in·flyer-of the·heavens and·in·the·beast

וּבְכָל הָאָרֶץ - עַל הָרֶמֶשׂ וְעוֹף הַשָּׁמַיִם וּבְכָל הָאָרֶץ - וּבְכָל  
 u·b·kl - e·artz u·b·kl - e·rmsht e·rmsht ol - e·artz :  
 and·in·all-of the·earth and·in·every-of the·moving-animal the·one-moving on the·land

1:27 וַיִּבְרָא בְּרָא אֱלֹהִים בְּצַלְמוֹ בְּצַלְמוֹ בְּרָא אֱלֹהִים וַיִּבְרָא  
 u·ibra aleim bra b·tzlm·u b·tzlm aleim  
 and·he-is-creating Elohim » the·human in·image-of·him in·image-of Elohim he-created

27 So God created man in his [own] image, in the image of God created he him; male and female created he them.

אֹתוֹ וַיִּבְרָא זָכָר וּנְקֵבָה וַיִּבְרָא אֹתָם :  
 ath·u zkr u·ngbe bra ath·m :  
 »·him male and·female he-created »·them

1:28 וַיְבָרֵךְ וַיִּבְרַךְ לְהֵם פְּרוּ אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר אֲתָם וְרַבּוּ  
 u·ibrk ath·m aleim u·iamr l·em aleim phru  
 and·he-is-<sup>m</sup> blessing »·them Elohim and·he-is-saying to·them Elohim be-fruitful-you<sup>(P)</sup> !

28 And God blessed them, and God said unto them, Be fruitful, and multiply, and replenish the earth, and subdue it: and have dominion over the fish of the sea, and over the fowl of

וְרַבּוּ וּמְלֵאוּ וְרַבּוּ וְרַבּוּ וְרַבּוּ וְרַבּוּ וְרַבּוּ וְרַבּוּ וְרַבּוּ וְרַבּוּ  
 u·rbu u·mlau ath - e·artz u·kbsh·e u·rbu  
 and·increase-you<sup>(P)</sup> ! and·fill-you<sup>(P)</sup> ! » the·earth and·subdue-you<sup>(P)</sup>·her ! and·sway-you<sup>(P)</sup> !

בְּדַגְתַּי וְעַל כָּל חַי הָרֶמֶשׂתַּי וְעַל כָּל חַי הַשָּׁמַיִם וְעַל כָּל חַי הַיָּם  
 b·dgth e·im u·b·ouph e·shnim u·b·kl - chie e·rmssth ol -  
 in·fish-of the·sea and·in·flyer-of the·heavens and·in·every-of animal the·one-moving on

the air, and over every living thing that moveth upon the earth.

הָאָרֶץ :  
 e·artz :  
 the·land

1:29 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים לְכֶם נְתַתִּי אֶת כָּל עֵשֶׂב זֶרַע זֶרַע  
 u·iamr aleim ene nththi l·km ath - kl - oshb zro zro  
 and·he-is-saying Elohim behold ! I-give to·you<sup>(P)</sup> » every-of herbage seeding seed

<sup>29</sup> . And God said, Behold, I have given you every herb bearing seed, which [is] upon the face of all the earth, and every tree, in the which [is] the fruit of a tree yielding seed; to you it shall be for meat.

אֲשֶׁר עָל פְּנֵי - אֶל הָאָרֶץ - כָּל וְאֵת - כָּל הָעֵץ - אֲשֶׁר בּוֹ - פְּרִי -  
 ashr ol - phni kl - e·artz u·ath - kl - e·otz ashr - b·u phri -  
 which on surfaces-of all-of the·earth and·» every-of the·tree which in·him fruit-of

עֵץ זֶרַע זֶרַע לְכֶם יְהִי לְאֹכְלָה :  
 otz zro zro l·km ieie l·akle :  
 tree seeding seed for·you<sup>(P)</sup> he-is-becoming for·food

1:30 וְלִכְל וְלִכְל הַשָּׁמַיִם עוֹף - וְלִכְל הָאָרֶץ חַיַּת - וְלִכְל רֹמֶשׂ  
 u·l·kl u·l·kl - ough e·shnim u·l·kl - chith ene e·artz  
 and·for·every-of animal-of the·land and·for·every-of flyer-of the·heavens and·for·every-of

<sup>30</sup> And to every beast of the earth, and to every fowl of the air, and to every thing that creepeth upon the earth, wherein [there is] life, [I have given] every green herb for meat: and it was so.

לְאֹכְלָה עֵשֶׂב יֵרֶק - כָּל - אֶת חַיַּת נֶפֶשׁ - בּוֹ - אֲשֶׁר הָאָרֶץ - עַל רֹמֶשׂ  
 rumsh ol - e·artz ashr - b·u nphsh chie ath - kl - irq oshb l·akle  
 moving-animal on the·land which in·him soul living » every-of green herbage for·food

וַיְהִי כֵן :  
 u·iei - kn :  
 and·he-is-becoming so

1:31 וַיִּרְא מְאֹד טוֹב - וַיְהִי עָשָׂה אֲשֶׁר - כָּל - אֶת אֱלֹהִים וַיֵּרָא  
 u·ira aleim ath - kl - ashr oshe u·ene - tub mad  
 and·he-is-seeing Elohim » all-of which he-made<sup>do</sup> and·behold ! good very

<sup>31</sup> . And God saw every thing that he had made, and, behold, [it was] very good. And the evening and the morning were the sixth day.

וַיְהִי פ : הַשִּׁשִּׁי יוֹם בִּקְר - וַיְהִי עָרֵב -  
 u·iei - orb u·iei - bqr ium e·shshi : p  
 and·he-is-becoming evening and·he-is-becoming morning day-of the·sixth